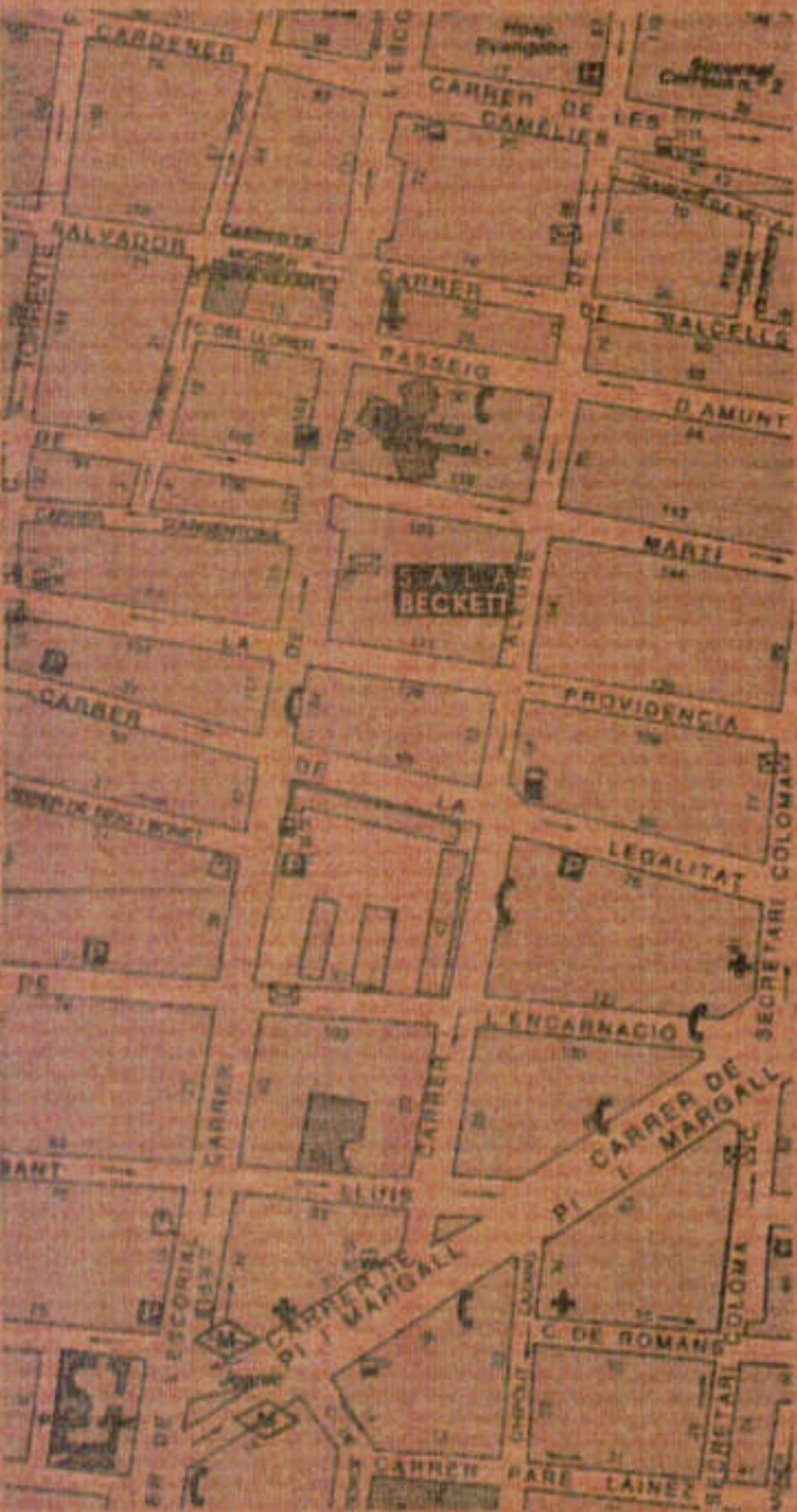


SALA BECKETT



Alegre de Dalí, 55 bis
08024 BARCELONA
(93) 284 53 12
(93) 219 79 27
elf@lix.intercom.es



21, 31, 32, 39, 55, 74
Joanich / Alfons X (línea IV)
carrer Legallitat, 70 (24 h.)

Sala pertanyent a:



Sala subvencionada per:

MINISTERIO DE CULTURA
INAEM



Generalitat de Catalunya
Departament de Cultura

Institut de Cultura

PINTER

INAUGURACIÓ

16 de setembre
Lectura dels següents textos de Harold Pinter:
Monologue, The New Word Order, Mountain Language, Poems, Tea Party

LECTURES DRAMATITZADES

14 d'octubre Birthday Party
28 d'octubre The Caretaker
The homecoming
4 de novembre Party Time
Old Times
18 de novembre Moonlight
5 de desembre Harold Pinter llegirà fragments de les seves obres
i parlarà sobre «Fer Teatre»
16 de desembre No man's land

CONFERÈNCIES

21 d'octubre: El llenguatge a l'obra de Pinter
Mircia Aragay (Professora i investigadora, Univ. de Barcelona)
30 d'octubre: La política a l'obra de Pinter
Ronald Knowles (Catedràtic Univ. de Reading - UK)
31 d'octubre: Postmodernitat a Pinter
Marc Silverstein (President de la Pinter Society, Editor de la Pinter Review - EEUU)
11 de novembre: Pinter i el Cinema
Alejandro Montiel (Crític de Cinema, Professor Univ. de València i Institut del Teatre)
25 de novembre: Traduir Pinter
Alvaro del Amo (Dramaturg i traductor)
6 de desembre: ENTREVISTA A HAROLD PINTER
El públic podrà assistir a una entrevista realitzada per un especialista en Pinter. L'autor parlarà sobre la seva obra, la seva posició política, els seus interessos estètics...
9 de desembre: La memòria a les obres de Pinter
Pilar Zozaya (Catedràtica i Investigadora, Univ. de Barcelona)

PUBLICACIONS

• Dossier QUIMERA
La revista Quimera publicarà un dossier dedicat a Harold Pinter al seu número de Novembre.
• SKETCHES
L'Institut del Teatre de Barcelona publicarà la traducció al català dels Sketches.
• Revista (Pausa.)
Número especial, tot acabant el Cicle. Recull de materials, conferències i experiències.
• Ashes to Ashes
Publicació de la traducció de l'obra, coincidint amb les seves representacions al Mercat de les Flors.

ESPECTACLES

del 18 de setembre al 6 d'octubre **TEATRE MALIC**
SKETCHES
Cia. H intercalada (Barcelona)
direcció: Ferran Lahoz

del 9 al 20 d'octubre **SALA BECKETT**
EL MUNTAPLATS
Moma Teatre (València)
direcció: Carles Alfaro

30 i 31 oct. - 1 nov. **MERCAT DE LES FLORS**
ASHES TO ASHES
Royal Court Theater (Londres)
direcció: Harold Pinter

del 29 d'octubre al 24 de novembre **SALA BECKETT**
UN LIGERO MALESTAR
Cia. Cae la Sombra (Barcelona)
direcció: Alan Mandell

del 26 de nov. al 8 de des. **TANTARANTANA**
VARIOS PARES DE PIES SOBRE PISO DE MARMOL
Versión libre basada en TRACION y VIEJOS TIEMPOS
Cía R. Spregelburg (Buenos Aires)
dramaturgia i direcció: Rafael Spregelburg

del 3 al 22 de desembre **SALA BECKETT**
DÍPTICO Beckett/Pinter
Catastrophe, de Samuel Beckett
One for the Road, de Harold Pinter
El Teatro Fronterizo (Barcelona)
direcció: Luis Miguel Climent

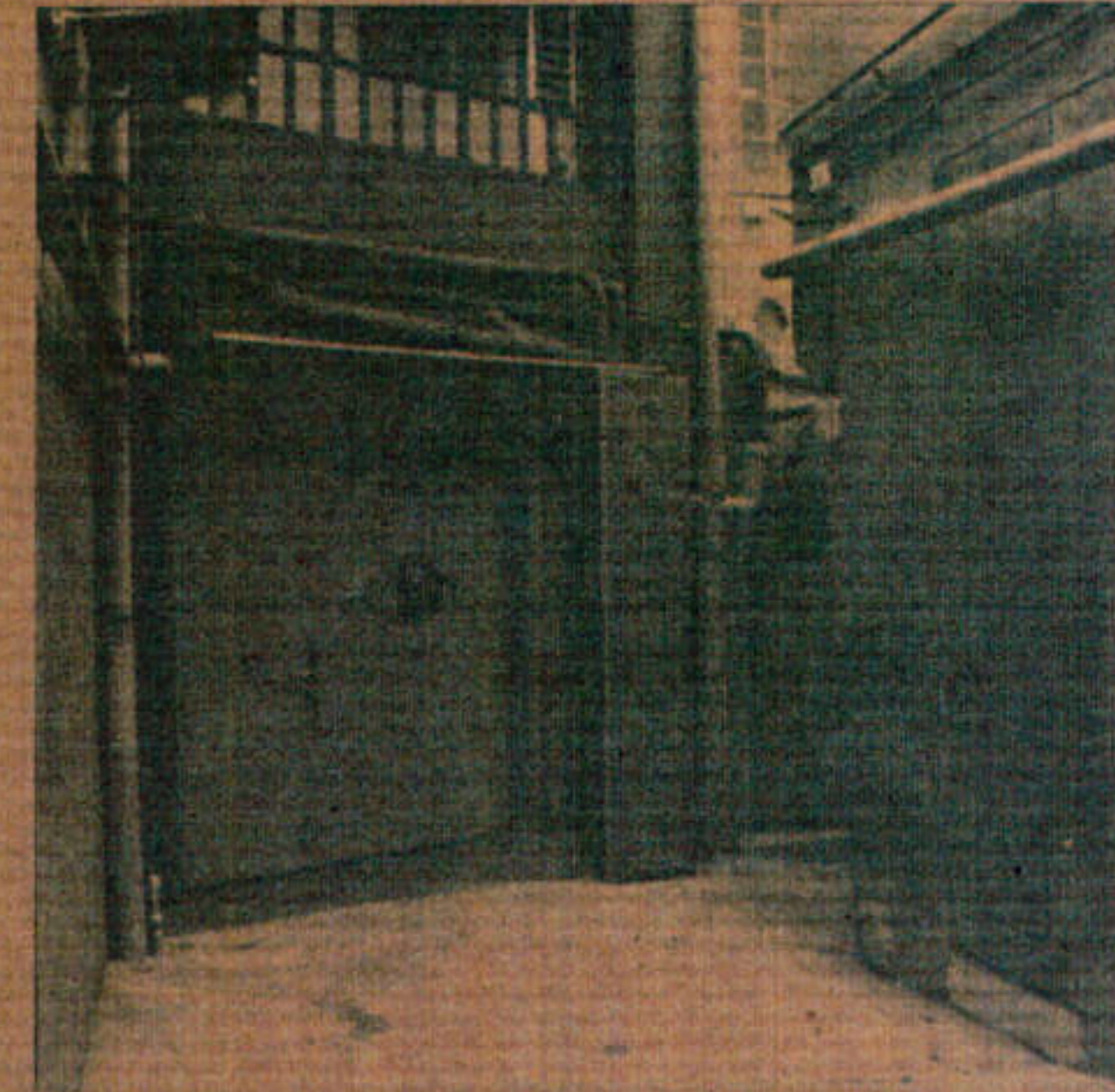
a partir del 10 de desembre **ARTENBRUT**
LA TRACIÓ
Artenbrut (Barcelona)
direcció: Pere Sagristà

Altres Activitats

TV3 emetrà quatre programes amb obres de Harold Pinter, o dirigits per ell. Un programa monogràfic dedicat a la figura del dramaturg. I un cicle de pel·lícules amb guions de l'autor.

Organitza i Coordina: SALA BECKETT
Promou: COORDINADORA de SALAS ALTERNATIVES a BARCELONA (Artenbrut, Sala Beckett, Malic, Tantarantana)
Amb el recolzament de: Institut Britànic de Barcelona
La col·laboració de: Mercat de les Flors, Departament d'Angles de la Universitat de Barcelona, Institut del Teatre de Barcelona, Revista Quimera, Judy Daish Associates, Royal Court Theatre L., Harold Pinter
La participació d'interessada de: Xavier Albertí, Jordi Dauder, Juan Diego, Juan Echanove, Francesc Parserrisses, Magda Puyo, Isabel Rodriguez...
...i altres que encara no hi són, però ben segur que hi seran.

SALA BECKETT



PROGRAMACIÓ

PROGRAMACIÓN

Una nova temporada, i van...

Iniciem una nova temporada, i ja és... l'octava!

Set anys aconseguint propostes molt diverses, des de joves autors, fins dramaturgs no tan joves.

Set anys afavorint -des de la diversitat del teatre, la dansa o la música- nivells alts de qualitat i serietat de les propostes, però amb el dreu fonamental de tot creador a equivoicar-se.

Set anys organitzant seminaris, tallers, conferències, lectures, cursos, exposicions, trobades i maridatges diversos.

Set anys, en definitiva, transitant amb vosaltres (amics, públic, professionals, mitjans de comunicació...) camins i fronteres. Inexplorades unes i habitades altres; sempre, però, amb l'ànim viatger per descobrir nous paisatges en cada revolà del camí.

Un bon balanç, després de tot.

Iniciem aquesta nova temporada amb un nou espai, a desenvolupar en els mesos i temporades següents: **Ciclo MARGENES**. Es centrará en la presentació d'espectacles de companyies de les diferents geografies de l'Estat, organitzats per zones geogràfiques properes o comunes. S'estructurarà en tres o quatre propostes diferents durant una setmana cadascuna. En aquesta primera part, que porta per títol "Algunos Nortés", participen tres companyies: de Santiago de Compostela, Santander i San Sebastián.

Contiuem amb una nova proposta de **LA PORTA**, però aquest cop conjuntament amb altres tres col·lectius similars (de Madrid, València i Las Palmas): **CUATRO CAMINOS**. Projecte centrat en l'intercanvi per al foment i difusió de la dansa contemporània de petit format.

Per finalitzar l'any (i ocupant gaire bé tot el trimestre) un vell projecte de la Sala Beckett, inclús des d'abans del seu inici: dedicar un cicle d'estudi, aprofundiment, revisió, coneixement i difusió d'un dels més grans dramaturgs contemporanis: **Harold Pinter**. Les quatre sales alternatives de Barcelona (**Artenbrut**, **Beckett**, **Malic**, **Tantarantana**) faran possible aquest aconseguint, a què s'afegit el Mercat de les Flors, i compta des del seu inici amb l'inestimable recolzament de l'Institut Britànic de Barcelona. Espectacles, conferències, lectures, vídeos i la presència del mateix Pinter, conformaran aquesta **TARDOR PINTER**.

Una nueva Temporada, y van...

Iniciamos una nueva temporada, y es ya... ¡la octava!

Siete años acogiendo propuestas muy diversas, desde jóvenes autores a dramaturgos no tan jóvenes.

Siete años propiciando -desde la diversidad del teatro, la danza o la música- cotas altas de calidad y seriedad en las propuestas, pero con el derecho fundamental de todo creador a equivocarse.

Siete años organizando seminarios, talleres, conferencias, lecturas, cursos, exposiciones, encuentros y maridajes diversos.

Siete años, en fin, transitando con vosotros (amigos, público, profesionales, medios de comunicación...) caminos y fronteras. Inexploradas unas, habitadas otras; pero siempre con el ánimo viajero por descubrir nuevos paisajes en cada repliegue del sendero.

Un buen balance, después de todo.

Iniciamos esta nueva temporada con un nuevo espacio, a desarrollar en los meses y las temporadas siguientes: **Ciclo MARGENES**. Se centrará en la presentación de espectáculos de compañías de las diferentes geografías del estado, organizados por zonas geográficas cercanas o comunes. Se estructurará en tres o cuatro propuestas diferentes durante una semana cada una. En esta primera parte, que lleva el título de "Algunos Nortés", participan tres compañías: de Santiago de Compostela, Santander y San Sebastián.

Continuamos con una nueva propuesta de **LA PORTA**, pero esta vez conjunta con otros tres colectivos similares (de Madrid, Valencia y Las Palmas): **CUATRO CAMINOS**. Proyecto centrado en el intercambio para el fomento y difusión de la danza contemporánea de pequeño formato.

Para acabar el año (y ocupando casi todo el trimestre), un viejo proyecto de la Sala Beckett, incluso desde antes de sus inicios: dedicar un ciclo de estudio, profundización, revisión, conocimiento y difusión de uno de los más grandes dramaturgos contemporáneos: **Harold Pinter**. Las cuatro sales alternativas de Barcelona (**Artenbrut**, **Beckett**, **Malic** y **Tantarantana**) harán posible este acontecimiento, al que se ha sumado el **Mercat de les Flors**, y cuenta desde el principio con el inestimable apoyo del **Institut Britànic de Barcelona**. Espectáculos, conferencias, lecturas, vídeos y la presencia del propio Pinter, conformarán este **OTOÑO PINTER**.

de l'11 al 15 de setembre

Dimarts a dissabte 22h
Diumenge 19h
Preu: 1.700 pts

CICLE
Màrgenes

MATARILE TEATRO
(Santiago de Compostela)

ZEPPELIN Nº 7

Escrita y dirigida por Ana Vallés
con: Gena Baamonde, Leonardo Fdez. Campos,
Claudia Campos, Pasky Marvel y Ana Vallés.

del 18 al 22 de setembre

Dimarts a dissabte 22h
Diumenge 19h
Preu: 1.700 pts

CICLE
Màrgenes

LA MACHINA TEATRO
(Santander)

EL APRENDIZ

Escrita y dirigida por Francisco Valcarce
con: Jerónimo Arenal Pretto, Pilar González Zarzuelo
y Luis Oyarbide Blanco.

del 25 al 29 de setembre

Dimarts a dissabte 22h
Diumenge 19h
Preu: 1.700 pts

CICLE
Màrgenes

AGERRE TEATROA
(Donosti)

¿POR QUÉ, PAMPOX?

de Arantxa Urretavizcaya
Dirigida e interpretada por Maite Aguirre

3 i 4 d'octubre

21.30h
Bo d'ajut de 800 pts

DANSA

CUATRO CAMINOS

Coreografies de: Ana Buitrago (Madrid), Blanca Calvo-Ion Munduate (Madrid), Mauricio González (Las Palmas), Ana Extremiana (València), Carme Vadell (Barcelona), Alexis Eupierre (Barcelona)

del 9 al 20 d'octubre

Dimarts a dissabte 22h
Diumenge 19h
Preu: 1.700 Pts

TARDOR
PINTER

MOMA TEATRE
(València)

EL MUNTAPLATS

Direcció: Carles Alfaro
amb: Joan Miquel Reig i Joan Carles Garés

del 29 d'octubre al 24 de novembre

Dimarts a dissabte 22h
Diumenge 19h
Preu: 1.700 Pts

TARDOR
PINTER

Cia. CAE LA SOMBRA
(Barcelona)

UN LIGERO MALESTAR

Direcció: Alan Mandell
con: Lina Lambert y Manuel Carlos Lillo

del 3 al 22 de desembre

Dimarts a dissabte 22h
Diumenge 19h
Preu: 1.700 Pts

TARDOR
PINTER

EL TEATRO FRONTERIZO

**DÍPTICO
BECKETT/PINTER**

Direcció: Luis Miguel Climent
con: Manel Barceló, Anabel Moreno... (resto del reparto en curso)

Reserva de localitats: Fins a 24 hs. abans, al Tel. 284 53 12

El octavo montaje de *Matarile Teatro*, **Zeppelin Nº 7**, se inició trabajando en torno a la idea del deseo o el sueño de volar y se inspiró en textos de *Los ojos azules, pelo negro*, de Marguerite Duras.

Siguiendo su estética de cuidadísima plástica e iluminación, este montaje habla de la imposibilidad de sublimar, de alcanzar otra cosa que esté por encima de la realidad diaria, tomando como pretexto una relación entre un hombre y una mujer.

La trama de **El Aprendiz**, basada en *El Sótano* de Thomas Bernhard, comienza la mañana en que un joven decide, en el camino hacia el Instituto, apartarse de su vida anterior, odiosa por absurda, y tomar la dirección opuesta, consiguiendo en una tienda de ultramarinos, llamada El Sótano, un puesto de aprendiz.

Del relato original Valcarce cogió cuatro referencias: el rechazo al sistema educativo, la decisión de caminar en una dirección alejada de la ortodoxia social, aspectos de un barrio marginal, y una sátira en torno al fin de semana.

Un texto cargado de sensualidad, escrito por una mujer. Un montaje y un monólogo rebosante de sexualidad, dirigido y representado por una mujer. De la simbiosis surge la descripción de una jornada cualquiera, narrada desde la experiencia interior de la protagonista, un discurso donde no faltan ironías sobre el amor, la soledad y el tedio inevitable de nuestra sociedad.

Obra con raíces latinoamericanas de arraigo a la tierra, sensual, que nos sumerge en el mundo interior de la mujer y su rol socio-cultural, donde ellas se reconocen y ellos se acercan para entenderlas.

CUATRO CAMINOS és un projecte d'intercanvi de quatre ciutats espanyoles per al foment i difusió de la dansa contemporània de petit format. Tant per una cojuntura econòmica concreta, com pel mateix procés de regeneració artística i de captació de públic, el petit format està adquirint relleu i s'està consolidant com a vehicle habitual per a la creació, a nivell nacional i internacional.

CUATRO CAMINOS és una gira que es realitza entre els dies 1 al 13 d'octubre, amb un itinerari que comença a Las Palmas, passant per Barcelona, València i Madrid.

Ben i Gus són com qualsevol altre home. Sols obeeixen ordres, i mentre amenacen els altres, poden ser amenaçats al seu torn per uns altres. El botxí es pot convertir en la víctima.

I no ens ha d'estranyar que, davant de situacions absurdes, aquests homes busquen eixides, al seu torn, absurdes i ridícules. Ens fan riure, després somriure i, tot seguit, sense adonar-nos, sentim un pudor que ens deixa impotents.

Edward y Flora están desayunando en la cocina de su casa, frente al jardín, cuando una avispa se introduce en el tarro de la mermelada.

Son las nueve y media.

Es sábado.

Es el día más largo del año...

Samuel Beckett con "*Catastrophe*" y *Harold Pinter* en "*One for the Road*" nos plantean dos caras de una moneda que tiene cientos, miles, millones: **El Poder**.

Dos autores diferentes y cercanos, dos textos distintos y coincidentes. Dos formas de Poder: sutil en su evidencia la una y evidente en su sutileza la otra. Confundiéndose por momentos, en cuál es más sutil y cuál más evidente.

Hace unos diez años que Matarile Teatro, la Cia. estable que fundó la Sala Galán de Santiago de Compostela, dejó el teatro de marionetas para empezar su trabajo con actores y bailarines a la búsqueda de un teatro de gran fuerza plástica donde el espacio, la luz y la música son indispensables. La palabra, sin embargo, apenas cuenta en su lenguaje, es siempre algo secundario.

Matarile Teatro es una de las compañías gallegas más reconocidas internacionalmente, habiendo visitado países como Francia, Cuba, Alemania, Estados Unidos... Y ahora hace más de cinco años que esta compañía no visitaba tierras catalanas.

La Machina Teatro surge como proyecto profesional en 1991 en el marco del Aula de Teatro de la Universidad de Cantabria, en donde, después de cinco años, bajo la dirección de Francisco Valcarce, acaba consolidándose un equipo artístico y técnico que decide dar un salto cualitativo para convertirse, actualmente, en la única compañía profesional de la comunidad cántabra. Desde la incorporación en 1993 de Pati Doménech, La Machina Teatro se transforma en un auténtico centro de producción que aglutina a la casi totalidad de los profesionales del teatro cántabro.

En 1986 Maite Aguirre funda, en San Sebastián, *Agerre Teatro Taldea*. Desde entonces la Cia. ha realizado más de 10 producciones que ha representado en diversas ciudades españolas, Francia e Italia. La amplia relación con instituciones culturales locales la han llevado a la variedad de sus disciplinas: desde una tetralogía experimental hasta una ópera cómica del Conde Peñafloreda (única pieza conocida en su género de autor vasco), pasando por una trilogía de teatro antropológico vasco en unión con poesía y música experimental vasca.

Durant els darrers quatre anys s'han creat a l'Estat espanyol altres col·lectius amb el mateix caràcter de *La Porta* que participaran a **Cuatro Caminos: L'OBERT, de València** (1993), **LA UVI, de Madrid** (1995), **LA ESCALERA, de Las Palmas** (1995). Tots ells estan formats per professionals de la dansa contemporània que, paral·lelament al seu treball de creació, han decidit portar a terme un treball independent de gestió i promoció de la dansa. Cada ciutat ha mostrat en aquests últims anys una situació emergent de creació de dansa que, per desenvolupar-se, necessita d'un foment i difusió que no sempre es troba a nivell institucional.

Moma Teatre va estar fundada a València en l'any 1982 pel director i escenògraf Carles Alfaro. A partir de 1990 amb el muntatge de "*Basted*" *Moma Teatre* obté el reconeixement del públic i de la crítica especialitzada, aconseguint nombrosos premis i és seleccionada per participar en diversos festivals internacionals. Entre els seus darrers treballs cal citar "*Basted*" (1990), "*La Cantant Calba*" de E. Ionesco (1991), "*El Cas Woyzeck*" (1992), "*Metro*" de P. Sanguino i R. González (1994), "*Càndid*" de Voltaire (1995).

La compañía *Cae la Sombra* nació con la obra "*Libración*", de Lluïsa Cunillé, dirigida por Xavier Albertí, y presentada en la Sala Beckett durante la temporada 93-94.

Esta compañía recibió en 1994 los Premios de Texto. Dirección e Interpretación de la *Crítica de Barcelona*

El Teatro Fronterizo nace -hace ya casi 20 años- con el claro objetivo de la investigación y la experimentación: con la premisa de recorrer un camino de búsqueda en las regiones siempre imprecisas y maleables de las artes escénicas.

Dramaturgias de textos narrativos, autores clásicos y contemporáneos, y la apuesta (en los últimos años) por nuevos autores conforman una trayectoria alejada casi siempre de los grandes circuitos, pero entroncada en los avatares del teatro contemporáneo.

Localitats
CAIXA DE CATALUNYA



Tel. 284 53 12 12